

	ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS	РУССКИЙ
Generic error	In the event of malfunctions, the LEDs can light up or start flashing. If this happens, contact the Technical Assistance Service. <p>Power status LED (7) lit red: battery or system anomaly.</p> Wi-Fi status LED (8) lit red: Wi-Fi module anomaly. Wi-Fi status LED (8) flashing red: no connection to the configured network (AP not available or incorrect password). Radio status LED (9) lit red: internal radio module anomaly.	Errore generico <p>In presenza di malfunzionamenti i LED si possono illuminare o iniziare a lampeggiare, contattare il Servizio Assistenza.</p> LED stato Power (7) acceso rosso: anomalia delle batterie o del sistema. LED stato WiFi (8) acceso rosso: anomalia modulo WiFi. LED stato WiFi (8) rosso lampeggiante: mancata connessione alla rete configurata (AP non disponibile o password errata). LED stato Radio (9) acceso rosso: anomalia modulo radio interno.	Erreur générique <p>En cas de dysfonctionnement les LED s'allument ou se mettent à clignoter, contacter le Service après-vente.</p> LED état Power (7) allumé en rouge : anomalie des batteries ou du système. LED état WiFi (8) allumé en rouge : anomalie modulo WiFi. LED état WiFi (8) clignote en rouge : défaut de connexion au réseau configuré (APPLI pas disponible ou mot de passe erroné). LED état Radio (9) allumé en rouge : anomalie modulo radio interne.	Error genérico <p>En presencia de defectos de funcionamiento, los LED pueden encenderse o ponerse intermitentes; en tal caso contactar con el servicio de asistencia.</p> LED de estado Power (7) encendido en rojo: anomalía de las baterías o del sistema. LED de estado WiFi (8) encendido en rojo: anomalía módulo WiFi. LED de estado WiFi (8) rojo intermitente: falta conexión a la red configurada (AP no disponible o contraseña incorrecta). LED de estado Radio (9) encendido en rojo: anomalía módulo radio interno.	Allgemeiner Fehler <p>Bei Fehlfunktionen könnten sich die LEDs einschalten oder blinken; bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.</p> Status-LED Power (7) leuchtet rot: Störung der Batterie oder des Systems. Status-LED WiFi (8) leuchtet rot: Störung WiFi-Modul. Status-LED WiFi (8) blinkt rot: Verbindung mit dem konfigurierten Netz fehlgeschlagen (AP nicht verfügbar oder falsches Passwort). Status-LED Funk (9) leuchtet rot: Störung internes Funkmodul.	Błąd ogólny <p>W razie nieprawidłowego funkcjonowania może nastąpić zaświecenie diod lub mogą one zacząć migać. Należy się skontaktować z Serwisem Technicznym.</p> dioda stanu Zasilania (7) świeci na czerwono: anomalia baterii lub systemu. Dioda stanu WiFi (8) świeci na czerwono: anomalia modułu WiFi. Dioda stanu WiFi (8) czerwona migająca: brak połączenia do skonfigurowanej sieci (AP niedostępna lub nieprawidłowe hasło). Dioda stanu Radia (9) świeci na czerwono: anomalia wewnętrznego radia.	Algemene fout <p>Als er storingen zijn kunnen de leds aangaan of gaan knipperen. Neem contact op met de servicedienst. LED power status (7) rood licht aan: storing van de batterijen of van het systeem. LED wifi status (8) rood licht aan: storing van de wifi module. LED wifi status (8) rood knipperend: geen aansluiting op het geconfigureerde netwerk (AP niet beschikbaar of verkeerd password).</p> LED radio status (9) rood licht aan: storing van de interne radio module.	Общие ошибки <p>В случае неисправности светодиоды могут загореться или начать мигать. В этом случае обратиться в Службу технической поддержки.</p> Индикатор состояния питания (7) горит красным: неисправность аккумулятора или системы. Индикатор состояния Wi-Fi (8) горит красным: неисправность модуля Wi-Fi. Индикатор состояния Wi-Fi (8) мигает красным: соединение с настроенной сетью отсутствует (точка доступа недоступна или неверный пароль). Индикатор состояния радио (9) горит красным: неисправность внутреннего радиомодуля.
Wi-Fi router reset (Fig. 2)	If the Wi-Fi network router must be replaced or its password modified, the settings relative to the Wi-Fi network can be reset without having to reset the user settings. To do this, press and hold the RESET button (6) for at least 3 seconds: the Wi-Fi status LED (8) will start flashing red. At this point, release the RESET button (6). The CORE device will restart in the Wi-Fi configuration mode (with Wi-Fi status LED flashing green), retaining all the other settings.	Reset router WiFi (fig. 2) <p>Qualora sia necessario sostituire il router della rete WiFi o modificarne la password è possibile resettare le impostazioni riguardanti la rete WiFi senza resettare le impostazioni relative agli utilizzatori. Per far ciò tenere premuto il tasto RESET (6) per almeno 3 secondi, il LED stato WiFi (8) inizia a lampeggiare con colore rosso. A questo punto rilasciare il tasto RESET (6). L'accessoire CORE redémarre en mode configuration WiFi (LED stato WiFi verde lampeggiante), mantenendo tutte le altre impostazioni.</p>	Réinitialisation du routeur WiFi (fig. 2) <p>S'il faut changer le routeur du réseau WiFi ou modifier son mot de passe, il est possible de réinitialiser les paramètres concernant le réseau WiFi sans ré-initialiser les paramètres concernant les utilisateurs. Pour le faire, appuyer pendant au moins 3 secondes de suite sur la touche RESET (6), la LED état WiFi (8) se met à clignoter en rouge. Relâcher alors la touche RESET (6). L'accessoire CORE redémarre en mode configuration WiFi (la LED état WiFi clignote en vert), en maintenant tous les autres réglages.</p>	Reset router WiFi (fig. 2) <p>Para sustituir el router de la red WiFi o modificar el contraseña, se puede restablecer la configuración de la red WiFi sin restablecer la configuración de los dispositivos. Para ello, pulsar el botón RESET (6) al menos 3 segundos; el LED de estado WiFi (8) empieza a parpadear en rojo. Soltar el botón RESET (6). CORE se reinicia en modo de configuración WiFi (LED de estado WiFi verde intermitente), manteniendo todos los otros valores de configuración.</p>	Reset WiFi-Router (Abb. 2) <p>Wenn der Router des WiFi-Netzwerks ersetzt oder dessen Passwort geändert werden muss, können die Einstellungen zum WiFi-Netz zurückgesetzt werden, ohne dass die Einstellungen der Benutzer zurückzusetzen sind. Hierzu die Taste RESET (6) mindestens 3 Sekunden gedrückt halten; die Status-LED WiFi (8) beginnt rot zu blinken. Nun die RESET-Taste (6) loslassen. CORE startet im WiFi-Konfigurationsmodus (Status-LED für WiFi blinkt grün), und alle anderen Einstellungen bleiben erhalten.</p>	W razie konieczności wymiany routera sieci WiFi lub zmiany hasła, można skasować ustawienia dotyczące sieci WiFi bez kasowania ustawienia użytkowników odnoszących się do użytkowników. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez przynajmniej 3 sekundy przycisk KASUJ (6), dioda stanu WiFi (8) zacznie migać w kolorze czerwonym. W tej chwili należy zwolnić przycisk KASUJ (6). Ponownie włączenie CORE następuje w trybie konfiguracji WiFi (migająca, zielona dioda stanu WiFi), utrzymując inne ustawienia.	Als het noodzakelijk is de router van het wifi netwerk te veranderen, of het password ervan te wijzigen, is het mogelijk de instellingen van het wifi net te resetten, zonder de instellingen van de gebruikers te resetten. Om dit te doen drukt u op de toets RESET (6) voor minstens 3 seconden, de LED van de wifi status (8) begint rood te knipperen. Laat na de RESET toets (6) los. De CORE start opnieuw op in wifi configuratie modus (led wifi status groen knipperend), terwijl alle andere instellingen behouden worden.	Если необходимо заменить маршрутизатор сети Wi-Fi или изменить его пароль, настройки, относящиеся к сети Wi-Fi, могут быть сброшены без необходимости сброса настроек пользователя. Для этого нажмите и удерживайте кнопку RESET (6) не менее 3 секунд; светодиодный индикатор состояния Wi-Fi (8) начнет мигать красным. В этот момент отпустите кнопку RESET (6). Устройство CORE будет перезагружено в режиме конфигурации Wi-Fi (с миганием зеленого индикатора состояния Wi-Fi), сохраняя все остальные настройки.
Full reset (Fig. 2)	The CORE device can be completely reset to delete all the settings (users, scenarios, devices and Wi-Fi). To do this, press and hold the RESET button (6) for at least 10 seconds: all the LEDs will flash red. At this point, release the RESET button (6). The CORE device will restart.	Reset totale (fig. 2) <p>È possibile resettare completamente CORE per cancellare tutte le impostazioni (utenti, scenari, dispositivi e WiFi). Per far ciò premere tenere premuto il tasto RESET (6) per almeno 10 secondi: tutti i LED lampeggiano rossi. A questo punto rilasciare il tasto RESET (6). Il CORE si riavvia.</p>	Réinitialisation totale (fig. 2) <p>Une réinitialisation complète de CORE est possible pour effacer tous les paramètres (utilisateurs, scénarios, dispositifs et WiFi). Pour le faire, appuyer pendant au moins 10 secondes de suite sur la touche RESET (6) : toutes les LED se mettent à clignoter en rouge. Relâcher alors la touche RESET (6). L'accessoire CORE redémarre.</p>	Reset total (fig. 2) <p>Es posible restablecer completamente CORE para borrar todos los ajustes (usuarios, escenarios, dispositivos y WiFi). Para ello, pulsar el botón RESET (6) al menos 10 segundos; todos los LED parpadear en rojo. Soltar el botón RESET (6). CORE se reinicia.</p>	Vollständiges Reset (Abb. 2) <p>CORE kann vollständig zurückgesetzt werden, um alle Einstellungen zu löschen (Benutzer, Szenarien, Vorrichtungen und WiFi). Hierzu die Taste RESET (6) mindestens 10 Sekunden gedrückt halten: Alle LEDs blinken rot. Nun die RESET-Taste (6) loslassen. CORE wird neu gestartet.</p>	Kasowanie całkowite (rys. 2) <p>Możliwe jest całkowite skasowanie CORE w celu skasowania wszystkich ustawień (użytkowników, scenariuszy, urządzeń i WiFi). W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez przynajmniej 10 sekund przycisk KASUJ (6); wszystkie diody będą migać w kolorze czerwonym. W tej chwili należy zwolnić przycisk KASUJ (6). Nastąpi ponowne włączenie CORE.</p>	Totale reset (afb. 2) <p>Het is mogelijk de CORE volledig te resetten om alle instellingen te wissen (gebruikers, scenario's, apparaten en wifi). Om dit te doen, houdt u de RESET toets (6) ingedrukt voor circa 10 seconden: alle leds gaan rood knipperen. Laat na de RESET toets (6) los. De CORE wordt herstart.</p>	Если необходимо полностью сбросить, чтобы удалить все настройки (пользователи, сценарии, устройства и Wi-Fi). Для этого нажмите и удерживайте кнопку RESET (6) не менее 10 секунд; все светодиоды загорятся красным. В этот момент отпустите кнопку RESET (6). Устройство CORE перезагрузится.
Factory reset (Fig. 2)	Power the CORE device with the RESET button (6) pressed. The radio status LED (9) will flash red. Press and hold the RESET button (6) for at least 10 seconds. The radio status LED (9) will stop flashing. Release the button.	Factory reset (fig. 2) <p>Alimentar l'accessoire CORE con il tasto RESET (6) premuto. Il LED stato Radio (9) lampeggia rosso. Tenere premuto il tasto RESET (6) per almeno 10 secondi. Il LED stato Radio (9) termina di lampeggiare. Rilasciare il tasto.</p>	Réglages d'usine (fig. 2) <p>Alimenter l'accessoire CORE en appuyant sur la touche RESET (6). La LED état Radio (9) clignote en rouge. Appuyer sur la touche RESET (6) pendant au moins 10 secondes de suite. La LED état Radio (9) cesse de clignoter. Relâcher la touche.</p>	Factory reset (fig. 2) <p>Alimentar CORE con el botón RESET (6) pulsado. El LED de estado Radio (9) parpadea en rojo. Pulsar el botón RESET (6) al menos 10 segundos. El LED de estado Radio (9) deja de parpadear. Soltar el botón.</p>	Factory reset (Abb. 2) <p>CORE bei gedrückter RESET-Taste (6) mit Strom versorgen. Die Status-LED Funk (9) blinkt rot. Die RESET-Taste (6) mindestens 10 Sekunden gedrückt halten. Das Blinklicht der Status-LED Funk (9) erlischt. Die Taste loslassen.</p>	Kasowanie ustawień fabrycznych (rys. 2) <p>Podłączyć CORE do zasilania z wciśniętym przyciskiem KASUJ (6). Dioda stanu radio (9) będzie migać w kolorze czerwonym. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przez przynajmniej 10 sekund przycisk KASUJ (6). Dioda stanu radio (9) zakończy miganie. Zwolnić przycisk.</p>	Factory reset (afb. 2) <p>Voed de CORE met de toets RESET (6) ingedrukt. De led radio status (9) gaat rood knipperen. Hou de RESET toets (6) ingedrukt voor minstens 10 seconden. De led radio status (9) houdt op met knipperen. Laat de toets los.</p>	Сброс заводским настройкам (рис. 2) <p>Включите устройство CORE, нажав кнопку RESET (6). Индикатор состояния радио (9) загорится красным. Нажмите и удерживайте кнопку RESET (6) не менее 10 секунд. Индикатор состояния радио (9) перестанет мигать. Отпустите кнопку.</p>

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS	CARATTERISTICHE FUNZIONALI	CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES	CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES	FUNKTIONSEIGENSCHAFTEN	PARAMETRY FUNKCJONALNE	FUNCTIONELE KENMERKEN	ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
ENGLISH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	POLSKI	NEDERLANDS	РУССКИЙ
TECHNICAL SPECIFICATIONS	CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE DATEN	PARAMETRY TECHNICZNE	TECHNISCHE KENMERKEN	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
CORE	Input	Entrée	Entrada	Eingang	Wejście	Ingang	Питание
5V	Power supply active without charge active	Alimentazione attiva senza carica attiva	Alimentación activa sin carga activa	Versorgung ohne aktive Ladung aktiv	Zasilanie aktywne, bez aktywnego ładowania	Voeding actief zonder actief laden	Ток потребления
200mA	Optional battery powering (batteries not supplied)	Alimentazione a batterie opzionale (batterie non fornite)	Alimentación por batería opcional (baterías non incluidas)	Versorgung mit optionaler Batterie (batterien nicht mitgeliefert)	Opjonalne zasilanie na baterie (batterien nie są dostarczone w zestawie)	Optionele voeding met batterijen (batterien niet inbegrepen)	Дополнительное питание от батарей (батарей не входят в комплект)
1.5W	Max. power input	Max potenza assorbita	Puissance maximum absorbée	Max. Leistungsaufnahme	Max pobór mocy	Maximaal opgenomen vermogen	Максимальная мощность потребления
802.11b/g/n – 2.4GHz (P<10mW)	Type of Wi-Fi interface with internal antenna	Tipo interfaccia WiFi con antenna interna	Type de interfaz WiFi con antena interna	WiFi-Schnittstellentyp mit interner Antenne	Typ interfejsu WiFi z anteną wewnętrzną	Type wifi-interface met interne antenne	Тип интерфейса Wi-Fi с внутренней антенной
OPEN/WEP/WPA-PSK/WPA2-PSK	Security	Sicurezza	Sécurité	Sicherheit	Bezpieczeństwo	Veiligheid	Протокол безопасности
WPS	Support	Supporto	Assistance	Soporte	Obsługa funkcji	Ondersteuning	Поддержка
Dual band 433.54 - 433.92MHz / 868.3 - 868.94MHz (P<10mW)	Radio transmission double frequency	Trasmissione radio in doppia frequenza	Transmisión radio à double fréquence	Funkübertragung in doppelter Frequenz	Transmisja radiowa w dwóch zakresach częstotliwości	Radiotransmissie met dubbele frequentie	Радиопередача двухчастотная
150mt	Open-field radio range without disturbances *	Portata radio in spazio libero, in assenza di disturbi *	Portée radio en espace libre, en l'absence d'interférences *	Funkreichweite im freien Raum, ohne Störeinflüsse *	Zasięg radiowy na zewnątrz budynków, w przypadku niewystępowania zakłóceń *	Radiobereik in vrije ruimte, zonder storingen *	Радиус работы в прямой видимости без помех *
-20°C ... +50°C	Operating temperature	Temperatura di funzionamento	Temperatura de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura robocza	Bedrijfstemperatuur	Рабочая Температура
-25°C ... +70°C	Storage temperature	Temperatura di stoccaggio	Température de stockage	Lagertemperatur	Temperatura przechowywania	Opslagtemperatuur	Температура хранения
15% - 85%	Humidity	Umidità di esercizio	Humidité de fonctionnement	Humedad de funcionamiento	Wilgotność eksploatacji	Luchtvochtigheid	Влажность
113 x 64 x 33 mm	Dimensions (WxDxH)	Dimensioni (LxPxH)	Dimensions (LxPxH)	Medidas (LxPxH)	Wymiary (Dł.xGł.xWys.)	Afmetingen (LxBxH)	Размеры (ДШГХБ)
100 g	Weight	Peso	Poids	Peso	Masa	Gewicht	Вес
30	IP	IP	IP	IP	IP	IP	Класс защиты IP

CORE

The above characteristics refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C) and to normal use of the device in a residential setting.

*** Warning!** RF interferences and the position of the devices in buildings can reduce the radio range.

CORE

CORE

Opening of the devices, with the exception of the battery compartment, implies the immediate voiding of the industrial warranty.

Nice S.p.A. declines all liability for damages resulting from improper use of the product, other than as specified in this manual.

In order to improve its products, Nice S.p.A. reserves the right to modify their technical specifications at any time without prior notice, without however altering their functions or intended use.

Warning!

The battery must be disposed of in the appropriate bins according to current regulations; when scrapping the device, the battery must be removed beforehand.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type

- **CORE**

is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

http://www.niceforyou.com/en/support

CORE

CORE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, NICE S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio

- **CORE**

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://www.niceforyou.com/it/supporto

CORE

CORE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, NICE S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type

- **CORE**

est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

http://www.niceforyou.com/fr/support

CORE

CORE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el tipo de equipo radioeléctrico

- **CORE**

es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.niceforyou.com/es/soporte

CORE

CORE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt, NICE S.p.A., dass der Funktanlagentyp

- **CORE**

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.niceforyou.com/en/support

CORE

CORE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego

- **CORE**

jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

http://www.niceforyou.com/en/support

CORE

CORE

EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hierbij verklaar ik, NICE S.p.A., dat het type radio-apparaatuur

- **CORE**

conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internet-adres:

http://www.niceforyou.com/en/support

CORE

CORE

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Настоящим NICE S.p.A. заявляет, что тип радио-оборудования

- **CORE**

соответствует директиве 2014/53 / EU.

Польный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу:

http://www.niceforyou.com/en/support